

かん字漢字変換の変換率について

5L-9

◎ 達石由佳・金子宏・鳥原信一

日本アイ・ビー・エム(株)東京基礎研究所

1. はじめに

記入の補助力(変換率)を測定する。...

2. かん字漢字変換プログラム

は、このおおよそ約辞換はトムを、てと約は、変換...

3. 変換率測定の方法

平均で力を入れた。...

手がグロブのは、かグロブの...

4. 結果

文単位の変換率(正しく変換した文の割合)は、...

a. かな書きされた語を正しくない漢字に変換

例: 国道をふ国、灯油をふ国、灯油をふ国...

b. 語が辞書にない

例: エシブと復交し、それがエシブと復交し...

(この区間を示す) [未知語]とはシステムが未知語と推定した...

c. 漢字書きされた語を前の語とみなして別の変換

例: 私だ、私だ、私だ、私だ、私だ、私だ...

d. 文語表現または口語表現

例: 私、私、私、私、私、私、私、私、私、私...

e. ふりがななど

例: 資本主義の巨魁、寺尾信夫、寺尾信夫...

この語の推し換起分知上とに変換語個わ未正...

されているようになる。

はるが、対、のういの語  
 でこれるでりトのても義  
 換起そのなな個れた異た  
 変が、でるにコ6さっ音ッ  
 字換にらな補も1換な同あ  
 漢変めかど候りの変とので  
 な誤たるこ換よ、く換別個  
 かなたれが変記cし変は2  
 はうしわ音る表、正誤でが  
 )よき失ははすいるはにトの  
 換の書がに立しあらめスも  
 変こ字報き対正でかたキた  
 過、漢情どがにらトたテい  
 (るをのの士ちかスしので  
 換あ部」力同うるキにみッ  
 変で一み入語のすテリのに  
 誤のの読な単補在のじな起  
 なも語「かた候存み交かが  
 うい単た、っ立がの字、換  
 よな、いちか対のな漢個変  
 のらはてわなないもかに4誤  
 c起原持す立新低ちたがへ

部分的に読漢なよ場合  
 不全立例の場  
 と下のれ  
 テキストでもあに  
 のケ異なる  
 別の音のよ  
 別うのよ  
 2  
 表  
 2  
 表  
 2  
 表  
 2

アル・オマル・オ  
 マル・オマル  
 (正)

張主は妻し保さん  
 喪は喪は妻は妻  
 (正) (正) (妻主は妻志保さん)

かい物をし怪物をし  
 (正) (買物)

pとこのよな誤換の数のあいだには強い相関  
 はみられなかつた。

5. まとめ

入変るさ(分なてがさま力  
 力換割れ期のい、起れたす  
 表で合る待過こひこる、れ  
 記、を割値変とらる割未ば  
 中出様合)換がが合知、  
 に力々がどなあな、と語み  
 漢中が増おどるのこはとか  
 が漢へるのよとのほま定上  
 文の変えりこみれあ推か  
 じが変ど記期漢力相れ換  
 る入換変を待字が表聞た換  
 こ力率換入値をら記が部率  
 とでを率力ど入はのな分向  
 をも測もとお力起漢いを上  
 許漢定向しりにこ字こ入が  
 し字し上での交りがと力期  
 た書たすも出せ得そがき待  
 かき、るひ力るなのわれで  
 んさ漢がらにこいまかたき  
 字れ書、がはと誤まっまる  
 漢て書出ななに変入た、出

今回し(例、第の係  
 用した(例、第の係  
 漢がえ使1、を  
 字、ば、用文な調  
 をあ、頻字とべ  
 ラるN度目のにみ  
 ン規画ののみに  
 夕則以低みつた  
 ム性上い漢字で  
 にをの漢字で  
 読持文字書も  
 みっ字をかしキ  
 戻読すなてス  
 たにてをきとの  
 テ戻かしは表  
 しみて書あト  
 戻読すなてス  
 戻読すなてス  
 戻読すなてス

参考文献

- 1) 堀見・喜多・河合・大岩: 「2 ストローク入力のための仮名漢字交換」, 情報処理学会論文誌 Vol. 33, No. 7, pp. 920-928 (1992).
- 2) 小野: 「Tコードの補助入力: 字形組み合わせ法と交ぜ書き交換法」, 情報処理学会論文誌 Vol. 31, No. 3, pp. 405-413 (1990).
- 3) 金子・鳥原・達石: 「表記交換つきの形態素解析プログラムとその応用」, 情報処理学会第45回全国大会4C-4(論文集3, pp. 255-256).
- 4) 日経BP社: 「日本IBMが技術展を開催--ペン入力パソコンなどを展示」, 日経エレクトロニクス No. 557 (1992).
- 5) 達石・金子・鳥原: 「連文節かん字漢字交換」, 情報処理学会第45回全国大会4C-1(論文集3, pp. 249-250).

p	0	1/4	1/2	3/4	1
	0.802	0.826 0.827 0.826 0.837 0.820	0.882 0.866 0.892 0.890 0.878	0.930 0.892 0.928 0.923 0.927	0.958
平均	0.802	0.827	0.881	0.927	0.958

表1 変換率測定結果

p	0	1/4	1/2	3/4	1
	0	10 9 18 8 11	24 14 21 11 15	15 16 16 18 19	16
平均	0	11.2	17.0	16.8	16

表2 異音語への変換の起こった数

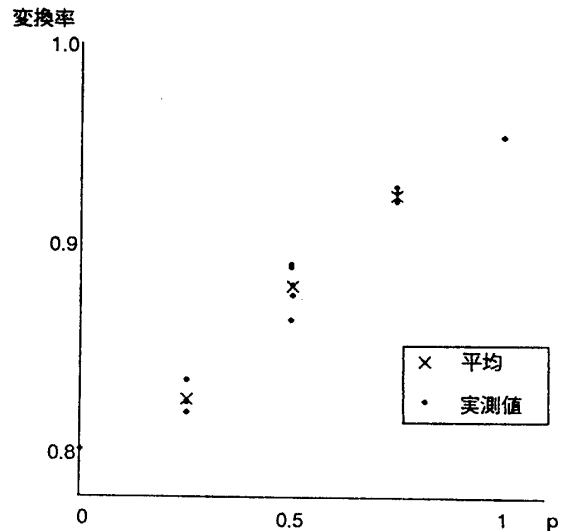


図1 変換率測定結果